

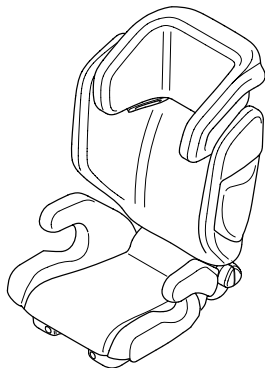
Solar seatfix / Solar

Montage- und Gebrauchsanleitung

Gruppe II und III (15-36 kg)

Instructions for Installation and Use

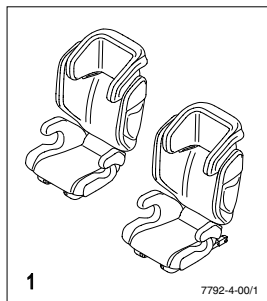
Group II and III (15 - 36 kg)



Nur zur Benutzung in Fahrzeugen geeignet, die mit nach der ECE-Regelung Nr. 16 oder nach anderen vergleichbaren Standards genehmigten 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind. Dies ist ein Sitz der Gewichtsklasse II und III für Kinder mit einem Körpergewicht von 15 bis 36 kg. Diese Montage- und Gebrauchsanleitung unbedingt dem Kunden auszuhändigen. Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. ACHTUNG – Für späteres Nachlesen unbedingt aufbewahren.

Only suitable for use in vehicles fitted with approved 3-point seat belts that conform with ECE Regulation No. 16 or comparable standards. This car seat belongs to weight class II and III for children weighing between 30 and 80 lb (15 and 36 kg). These Instructions for Installation and Use must be handed over to the buyer. Subject to printing errors, mistakes and technical changes. ATTENTION: Keep for future reference.

Hersteller/Manufacturer: RECARO Child Safety GmbH & Co. KG
Guttenbergstraße 2, D-95352 Marktregast - Mannsflur
Telefon/Phone: +49 (0)9255 77-0, Fax: +49 (0)9255 77-13
e-mail: info@storchenmuehle.de, www.storchenmuehle.de



Liebe Eltern,

für Ihr Kind nur das Beste! Herzlichen Glückwunsch!
Sie haben sich für ein hochwertiges Markenprodukt aus dem Hause Storchenmühle entschieden.

Ein Kind aufzuziehen ist eine der schönsten Aufgaben, die das Leben stellt - und zugleich eine große Verantwortung. Gut zu wissen, dass Sie damit nicht alleine stehen, sondern einen kompetenten Partner an Ihrer Seite haben, der die Sicherheit Ihres Kindes im PKW von Anfang an optimiert: Storchenmühle.

Storchenmühle wünscht Ihnen allzeit gute Fahrt.

Kinderrückhaltesystem „Solar“ der ECE-Gruppen II+III; für Kinder von ca. 3-12 Jahren und einem Gewicht von 15-36 kg. Maximale Körpergröße 150 cm. Geprüft nach ECE 44/04, Zulassungsnummer 04301220.

Dear parents,

Only the best for your children! Congratulations!

You have chosen a high quality branded product from the Storchenmühle company.

Raising a child is one of the most pleasurable tasks in life - and yet a big responsibility. It's good to know that you're not alone - that you have a reliable partner at your side to optimise your child's car safety right from the outset: Storchenmühle.

Storchenmühle would like to wish you a safe journey at all times.

Child restraint system "Solar" for ECE Groups II+III; for children between 3 and 12 years of age, weighing 30 – 80 lb (15 – 36 kg). Maximum child height 150 cm. Tested according to ECE 44/04, Approval No. 04301220.

Inhalt / Content	Bild / Figure
1. Sicherheitshinweise Safety instructions	
2. Einbau des Kindersitzes Installing the child car seat	2 - 7
2.1 Einbau ohne Seatfix Installing without the Seatfix	2
2.2 Einbau mit Seatfix Installing with the Seatfix	3 - 7
3. Einstellen des Sitzes Adjusting the seat	8
4. Anschnallen des Kindes Strapping-in the child	9 - 14
5. Ausbau des Seatfix Removing the Seatfix	15
6. Reinigen des Sitzbezuges Cleaning the seat cover	16 - 18
7. Ausstattung des Kindersitzes / Grundlagen Child car seat features/fundamentals	19
8. Hinweise Instructions	
8.1 Allgemeine Hinweise General instructions	
8.2 Gewährleistung Warranty	
8.3 Schutz Ihres Fahrzeugs Protecting your car	

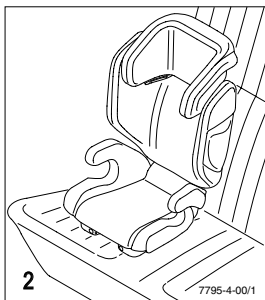
1. Sicherheitshinweise

- Der Kindersitz ist nur zur Benutzung in Fahrzeugen geeignet, wenn das Fahrzeug mit Dreipunktautomatikgurten ausgerüstet ist, die nach UN – ECE – Regelung Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen genehmigt sind.
- Der Kindersitz ist immer gemäß Einbauanleitung zu befestigen, auch wenn er nicht benutzt wird. Ein nicht befestigter Sitz kann bereits bei einer Notbremsung andere Autoinsassen verletzen.
- Den Kindersitz im Auto so befestigen, dass er nicht durch die Vordersitze oder die Fahrzeurtüren eingeklemmt wird.
- Der Kindersitz darf nicht verändert werden und die Montage- und Bedienungsanleitung ist sorgfältig zu befolgen, da sonst entsprechende Gefährdungen beim Transport Ihres Kindes nicht ausgeschlossen werden können.
- Die Gurte dürfen nicht verdreht oder eingeklemmt sein und müssen gestrafft werden.
- Nach einem Unfall muss der Kindersitz im Werk überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.
- Stark aufragende Kleidungsstücke müssen vor dem Anschnallen ausgezogen werden.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, besonders auf der Hutablage, da diese im Fall eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten.
- Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und schnallen Sie sich an. Auch ein nicht angegurter Erwachsener kann eine Gefahr für Ihr Kind sein.

1. Safety instructions

- The child car seat is only intended for use in vehicles that are equipped with 3-point seat belts, which have been approved according to UN ECE Regulation No. 16 or other comparable standards.
- The child car seat is always to be installed according to the instructions, even when it is not in use. In the event of emergency braking, a loose seat can injure the other occupants in the car.
- Install the child car seat in the car so that it is not clamped by the front seats or by the car doors.
- The child car seat is not to be modified; the instructions for installation and use are always to be observed with utmost care, as the child could otherwise be put at risk while travelling.
- Never twist or clamp the belts; make sure they are always tight.
- Always have the child car seat checked by the manufacturer following an accident and, if necessary, replaced.
- Remove any bulky clothing before strapping in your child.
- Ensure that luggage and other objects are properly secured, in particular those on the back shelf, since loose objects can cause injuries in the event of an impact.
- Set a good example and always use your seat belt. An adult who does not use a seat belt can also put a child at risk.

-
- **Hinweis:** Es darf nur Originalzubehör bzw. -Ersatzteile verwendet werden.
 - Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
 - Legen Sie Ihrem Kind immer den Gurt an.
 - Den Kindersitz vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, um zu verhindern,
 - dass sich Ihr Kind daran verbrennt oder die Farbe des Bezuges leidet.
 - Der Kindersitz darf nie ohne Bezug verwendet werden. Der Sitzbezug darf nie gegen einen nicht vom Hersteller empfohlenen Bezug ausgetauscht werden, da dieser Bezug Bestandteil der Sicherheitswirkung des Systems ist.
- **Note:** Only original and spare parts are to be used!
 - Never leave your child unattended.
 - Always use the safety belt to strap in your child.
 - Protect the child car seat from direct sunlight to prevent
 - your child from being burnt or the cover being bleached.
 - Never use the child car seat without the cover. Never replace the seat cover with one that is not recommended by the manufacturer, as this cover is an integral part of the safety system.



2. Einbau des Kindersitzes

2.1 Einbau ohne Seatfix

Stellen Sie den Storchenmühle Solar auf den vorgesehenen Fahrzeugsitz. Dieser muss mit einem nach ECE R16 oder einer vergleichbaren Sicherheitsnorm geprüften Dreipunkt-Sicherheitsgurt ausgestattet sein.

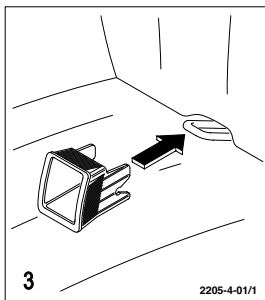
Hinweise zur Eignung des Fahrzeugsitzes für die Verwendung von Kindersitzen finden Sie auch im Handbuch Ihres Fahrzeugs.

2. Installing the child car seat

2.1 Installing without the Seatfix

Place the Storchenmühle Solar on the intended vehicle seat. This must be fitted with a three-point seat belt that has been tested according to ECE R16 or a comparable safety standard.

Details on your vehicle's suitability for child car seats are also given in the vehicle manual.



2.2 Einbau mit Seatfix

Achtung!

Zur Sicherung Ihres Kindes immer den fahrzeugeigenen Dreipunktgurt verwenden! Das Seatfix System verbessert den Schutz beim Seitenaufprall und sichert den Sitz bei Nichtgebrauch.

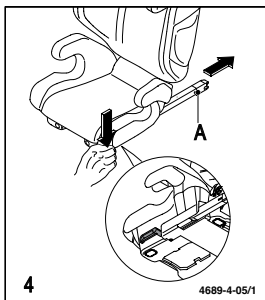
Stecken Sie die Einführhilfen durch den Polsterschlitz von Rückenlehne und Sitzfläche auf die Isofixbügel. Dies ist nicht erforderlich bei bereits fest installierten Einführhilfen. Achten Sie darauf, dass die offene Seitenfläche oben liegt.

2.2 Installing with the Seatfix

Attention!

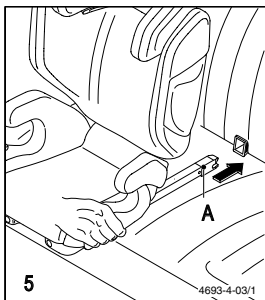
Always use the vehicle's 3-point seat belt to secure your child! The Seatfix system improves the level of protection in the event of a side impact, and secures the seat when it is not in use.

Insert the insertion aids through the upholstery slit in the back rest and seat and attach to the Isofix attachment brackets. This is not necessary where insertion aids are already permanently installed. Ensure that the open side is facing upwards.



Zum Einbau in Ihr Fahrzeug müssen die Seatfix-Konnektoren (A) ausgefahren werden. Dazu drücken Sie die Rasthebel an den Seiten des Sitzteils und ziehen die Seatfix-Konnektoren nach hinten bis zum Anschlag heraus.

To install the child car seat in the vehicle extend the Seatfix connectors (A). Press the locking levers at the sides of the seat and pull back the Seatfix connectors until the limit stop is reached.

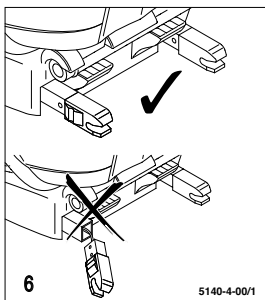


Rasten Sie die Seatfix-Konnektoren (A) in die Isofix-Bügel ein, dabei muss die grüne Markierung an beiden Konnektoren sichtbar werden. Prüfen Sie die sichere Verrastung durch beidseitiges Ziehen an der Sitzfläche.

Schieben Sie den Kindersitz nun mit gedrückten Rasthebeln in Richtung Fahrzeugsitz, bis er mit der Rückenlehne an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes flächig anliegt.

Lock the Seatfix connectors (A) onto the Isofix attachment bracket, making sure the green mark on both connectors is visible. Check that they are firmly locked in place by pulling both sides of the seat.

Then push the child car seat, with the locking levers pressed down, towards the vehicle seat until the back rest is positioned up against the back rest of the vehicle seat.

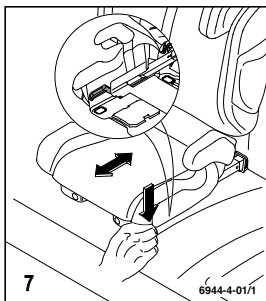


Achtung!

Nach einem Aufprall mit mehr als 10 km/h kann der Kindersitz beschädigt sein, deshalb muss er im Werk überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden. Die mögliche Auslösung der Konnektoren bei einem Unfall ist beabsichtigt und erhöht die Sicherheit Ihres Kindes. Verwenden Sie den Kindersitz keinesfalls mit bereits ausgelösten Seatfix-Konnektoren!

Attention!

After an accident at a speed exceeding 10 km/h, the child car seat may have been damaged. It is therefore imperative that the seat is checked by the manufacturer and, if necessary, exchanged. The possible release of the connectors in the event of an accident is intentional as it increases the safety of your child. Never use the child car seat when the Seatfix connectors have been released!

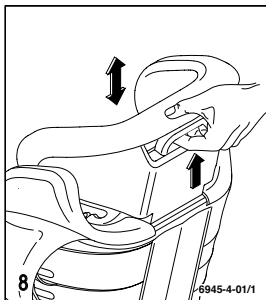


Die Ruheposition wird durch Verstellen der Seatfix-Konnektoren aktiviert. Drücken Sie dazu die Rasthebel und bringen Sie die Rückenlehne durch Vor- oder Zurückschieben des Kindersitzes in die gewünschte Neigungsposition.

Durch die Position der ISOFIX-Bügel im Fahrzeug kann der mögliche Verstellbereich eingeschränkt sein.

The resting position is achieved by adjusting the Seatfix connectors. To do this press the locking levers and shift the child car seat backwards or forwards until it is in the required inclined position.

The potential adjustment range can be restricted by the position of the ISOFIX attachment brackets in the vehicle.



3. Einstellen des Sitzes

Die Größe des Sitzes lässt sich bei nach oben gezogenem Hebel an der Rückseite der Kopfstütze verstellen. Die seitlich an der Kopfstütze angebrachte Kindergrößenskala dient als erster Anhaltspunkt für die richtige Einstellung. Beachten Sie dazu auch das Kapitel 4. Anschnallen des Kindes.

3. Adjusting the seat

The size of the seat can be adjusted while the lever at the back of the head rest is pulled up. Refer to the child height scale on the side of the head rest as a guide for the correct setting. Please also refer to Chapter 4. Strapping-in the child



4. Anschließen des Kindes

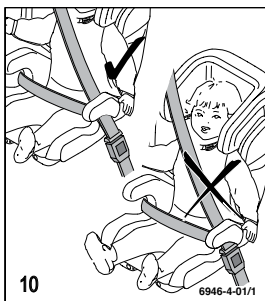
Achtung! Gurt nie verdrehen!

Legen Sie den Beckengurt des Dreipunktgurtes in die unteren Gurtführungen ein und schließen Sie das Schloss. Achten Sie auf hörbares Einrasten.

4. Strapping-in the child

Attention! Never twist the belt!

Place the lap belt of the 3-point seat belt in the lower belt guides and close the lock. Ensure that it locks with an audible click.

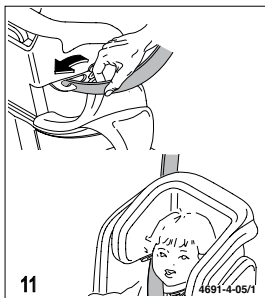


Das Gurtschloss muss unterhalb der Gurtführung des Sitzes liegen.

Der Beckengurt muss so tief wie möglich über die Leistenbeuge des Kindes geführt werden.

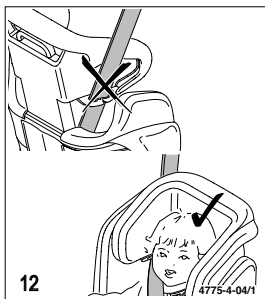
Make sure that the seat belt lock is below the seat's belt guide.

The lap belt must be placed as low as possible over the child's groin.



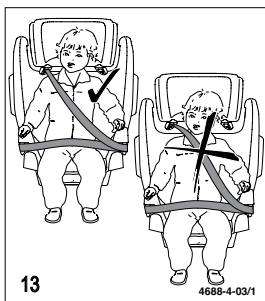
Legen Sie anschließend den Diagonalgurt in die Gurtführung an der Kopfstütze.

Then insert the diagonal belt into the belt guide on the head rest.



Der Schultergurt darf hierbei aus Sicht des Kindes nur nach hinten führen!
Gegebenenfalls den Sitz nur auf der Rücksitzbank benutzen.

The shoulder belt may only lead backwards from the child's perspective!
If necessary, only use the car seat on the vehicle's back seat.



Der Gurt verläuft optimal über die Mitte des Schlüsselbeins (Bild 13) und nicht zu nah am Hals Ihres Kindes.

The optimal belt position is on the middle of the collarbone (figure 13) and not too close to your child's neck.



Die Schultergurtführung sollte etwas oberhalb der Schulter eingestellt werden. So ist Ihr Kind richtig im Sitz angeschnallt.

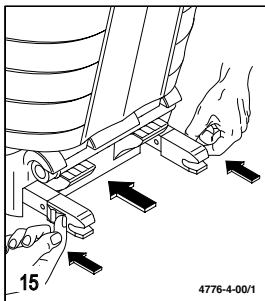
Achtung!

Sichern Sie den Kindersitz auch dann, auch wenn er nicht benutzt wird. Ein nicht befestigter Sitz kann bereits bei einer Notbremsung andere Autoinsassen verletzen.

The belt guide should be set to slightly above the shoulder. Your child will then be properly secured by the seat belt.

Attention!

Make sure that the child car seat is always properly secured, even if it is not being used. In the event of emergency braking, a loose seat can injure the other occupants in the car.

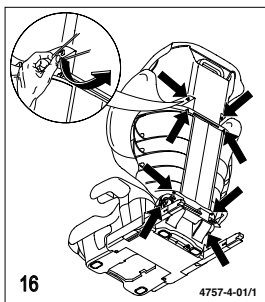


5. Ausbau des Seatfix:

Zum Lösen der Seatfix-Konnektoren drücken Sie die seitlichen Schieber nach vorne. Durch Drücken der Rasthebel an den Seiten des Sitzteils können die Seatfix-Konnektoren anschließend in das Sitzteil eingeschoben werden.

5. Removing the Seatfix:

To release the Seatfix connectors press the side slides forwards. By pressing the locking levers at the side of the seat section, the Seatfix connectors can then be pushed into it.



6. Reinigen des Sitzbezuges

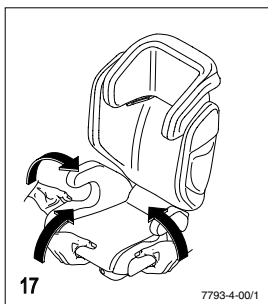
Die Sitzbezüge des Storchenmühle Solar und Storchenmühle Solar Seatfix können gemäß den Pflegeetiketten, die im Bezug eingenäht sind, gewaschen werden.

Zum Abnehmen des Sitzbezuges lösen Sie zunächst alle Gummi- und Knopflochverbindungen.

6. Cleaning the seat cover

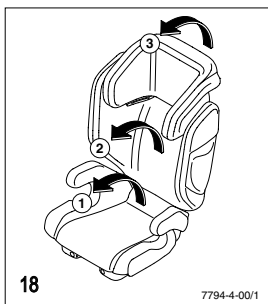
The seat covers of the Storchenmühle Solar and Storchenmühle Solar Seatfix can be washed according to the instructions on the care labels sewn onto the cover.

To remove the seat cover initially release all the elastic and buttonhole connections.



Ziehen Sie die unteren Kunststoffleisten aus den entsprechenden Schlitzen. Streifen Sie den Bezug von außen beginnend über die Gurtführungen.

Pull the lower plastic strips out of the relevant slits. Starting from the outside, pull the cover off over the belt guides.

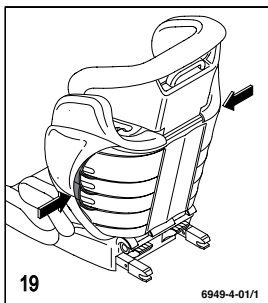


Streifen Sie das Sitzkissen nach vorne ab. Gehen Sie in gleicher Weise bei Rücken und Kopfstütze vor.

Zum Wiederaufziehen des Bezuges gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Pull the seat cushion off towards the front. Proceed in the same manner with the back rest and head rest.

To reattach the cover proceed in the reverse order.



7. Ausstattung des Kindersitzes/Grundlagen

Die seitlichen Verstärkungsrippen verbessern zusammen mit dem Bezug den Schutz Ihres Kindes bei einem Seitenaufprall und ermöglichen eine komfortable Hinterlüftung der gesamten Rückenlehne.

7. Child seat features/fundamentals

The reinforced ribs at the sides and the cover itself serve to improve your child's safety in the event of a side impact and enable convenient ventilation behind the entire back rest.

8. Hinweise

8.1 Allgemeine Hinweise

- Die Gebrauchsanleitung befindet sich in einem Fach unter dem Sitzteil. Nach Gebrauch sollte sie immer wieder an ihren Platz zurück.
- Der Sitz kann mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Der abgenommene Bezug kann laut Pflegeetikett gewaschen werden.
- Einbau in Fahrtrichtung.
- Manche PKW-Kopfstützen stören die Montage Ihres Kindersitzes und müssen deshalb vorher ausgebaut werden. Dabei ist darauf zu achten, dass durch die PKW-Kopfstütze kein ungewollter Abstand zwischen der Rückenlehne des Kindersitzes und der Rückenlehne des Fahrzeugs entsteht. Eventuell wird die Höheneinstellung der Kopfstütze des Kindersitzes durch das Vorhandensein einer PKW-Kopfstütze eingeschränkt.

8.2 Gewährleistung:

- Sie beträgt zwei Jahre ab Kaufdatum und bezieht sich auf Fabrikations- oder Materialfehler. Reklamationsansprüche können nur bei Nachweis des Kaufdatums geltend gemacht werden. Die Gewährleistung beschränkt sich auf Kindersitze, die sachgemäß behandelt wurden und die in sauberem und ordentlichem Zustand zurückgesandt werden.
- Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf natürliche Abnutzungerscheinungen und Schäden durch übermäßige Beanspruchung oder Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung

8. Instructions

8.1 General instructions

- The instructions for use are in a compartment under the seat. Always return them there after use.
- The seat may be cleaned with lukewarm water and soap. The removed cover can be washed as instructed on the care label.
- Fit in the direction of travel.
- Some head rests obstruct the installation of the child car seat and are therefore to be removed beforehand. Make sure that there is no inadvertent space between the back rest of the child car seat and that of the vehicle. The height adjustment of the child car seat head rests may be restricted by the vehicle head rests.

8.2 Warranty:

- There is a two year warranty from the date of purchase for manufacturing or material defects. Claims may only be asserted upon production of the sales receipt. The warranty is limited to child car seats that have been correctly used and which are returned in a clean and proper condition.
- The warranty does not cover natural wear and damage due to excess strain or damage due to unsuitable or improper use.

- Textilien: Alle unsere Stoffe erfüllen hohe Anforderungen in Bezug auf Farbbeständigkeit. Dennoch bleichen Stoffe durch UV-Strahlung aus. Hierbei handelt es sich nicht um einen Materialfehler, sondern um normale Verschleißerscheinungen, für die keine Gewährleistung übernommen werden kann.

8.3 Schutz Ihres Fahrzeuges

- Wir weisen darauf hin, dass bei Benutzung von Kindersitzen Beschädigungen der Fahrzeugsitze nicht auszuschließen sind. Die Sicherheitsrichtlinie ECE R44 fordert eine feste Montage. Bitte treffen Sie für die Sitze Ihres Fahrzeugs geeignete Schutzmaßnahmen (z.B. eine Autositzunterlage wie der Storchenmühle Car Seat Protector). Die Firma RECARO Child Safety GmbH & Co. KG oder deren Händler haften nicht für mögliche Schäden an den Fahrzeugsitzen.
- Sollten Sie Fragen haben, rufen Sie uns an, oder schreiben Sie uns eine E-Mail.
Telefon: +49 (0)9255 77-66
E-Mail: info@storchenmuehle.de

- Textiles: all our fabrics fulfil high requirements in terms of colour fastness. However, fabrics may become bleached by UV radiation. This is not a material defect, but simply a normal sign of wear for which no warranty can be given.

8.3 Protecting your car

- We would like to point out that the use of child car seats may cause damage to the vehicle seats. Safety Directive ECE R44 requires secure installation of the seat. Please take appropriate measures to protect your vehicle seats (e.g. an underlay for the child car seat, such as the Storchenmühle Car Seat Protector). RECARO Child Safety GmbH & Co. KG or its dealers will not be liable for any damage to vehicle seats.
- If you have any questions, please call us or send us an email.
Telephone: +49 (0)9255 77-66
E-mail: info@storchenmuehle.de